ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Dec-2011, 10:01
CMS/CFO: Phok Chanthan

[ERN 00168755-56]

CAMBODGE

LA RADIO PARLE D'UNE DIMINUTION DE 70 À 80 POUR CENT DES CAS DE PALUDISME

BK211307Y Phnom Penh, service national en khmer, 23 h 00 TU, 20 septembre 1977 BK

[Commentaire de la station : « Sous la direction juste et clairvoyante de l'Organisation révolutionnaire cambodgienne, notre corps médical révolutionnaire a lancé avec succès une campagne contre le paludisme »]

[Texte] Pendant plus de 2000 ans, sous les régimes d'exploitation et d'oppression de l'impérialisme, du colonialisme et des féodaux, des propriétaires terriens réactionnaires et capitalistes, les Cambodgiens – en particulier les ouvriers et paysans pauvres – ont vécu une vie misérable et enduré des difficultés et des souffrances extrêmes. En outre, ils étaient exploités et impitoyablement tués par des ennemis en tout genre – et leur santé était gravement minée par toutes sortes de maladies, en particulier le paludisme. Beaucoup en mouraient. Quant au personnel médical des cliques traîtresses, il ne s'est jamais soucié de la santé de notre peuple, car il ne s'occupait que des riches. Quand nos pauvres tombaient malades, il les laissait mourir et beaucoup de pauvres souffraient donc.

Néanmoins, maintenant, grâce à la direction juste et clairvoyante de notre Organisation révolutionnaire cambodgienne, notre peuple est entièrement libéré politiquement et les aspects idéologiques et matériels de la vie de notre peuple ne cessent de s'améliorer. C'est dû à la direction de notre Organisation révolutionnaire qui a dirigé nos masses d'ouvriers, de paysans et notre armée révolutionnaire dans la lutte pour redresser notre économie, défendre et construire notre pays pour en faire une nation prospère dans tous les domaines, conformément aux principes d'indépendance, d'initiative et d'autosuffisance.

Notre armée révolutionnaire a lancé une campagne de propagande auprès de notre peuple et le forme pour combattre énergiquement le paludisme, une maladie qui afflige notre peuple depuis plus de 2000 ans et qu'aucune des classes dirigeantes antérieures n'est parvenue à éradiquer.

Tous les membres de notre corps médical révolutionnaire des villes et des zones reculées de nos campagnes, affectés à la mise en œuvre de cette campagne, s'efforcent d'accomplir leurs tâches. En fait, depuis le début de la saison sèche de 1977, ils recherchent les germes de le paludisme et étudient toutes sortes de moustiques dans tout le pays, s'engageant dans un effort pour pulvériser des produits chimiques antipaludiques et tuer les moustiques dans nos villages, dans les forêts autour de nos villages, dans les communes et les villes. Entre-temps, les membres de notre corps révolutionnaire recherchent également les personnes déjà atteintes de paludisme. Voilà quelques-uns des efforts faits pour lutter contre cette maladie. D'autres sont notamment la préparation de formules antipaludiques et de sérum à utiliser pour les vaccinations.

En adhérant fermement aux principes d'indépendance, d'initiative et d'autosuffisance, notre corps révolutionnaire a réussi, par sa recherche, à préparer des médicaments antipaludéens sous forme de concoctions, de pilules et de sérums pour injections. Les matières de base pour

la préparation de ces médicaments, comme l'écorce de pin, l'écorce de quinquina, l'huile de neem (margousier), l'herbe « pramat monus », l'écorce de « chheu trau » et les « moon seeds » (graines de cannabis), se trouvent partout dans la jungle et les campagnes de notre pays. En fait, il y a des laboratoires pour préparer les produits pharmaceutiques – en particulier les antipaludiques – dans toutes les villes et même dans les zones reculées de nos campagnes.

Outre les efforts de notre corps médical, tous nos travailleurs, paysans, combattants de l'armée révolutionnaire, jeunes hommes et femmes, et cadres révolutionnaires participent également à la campagne nationale pour combattre cette maladie. Notre peuple s'efforce d'éliminer tous les lieux de reproduction des mouches et des moustiques à proximité des maisons et des usines en comblant toutes les mares et en enfouissant tous les déchets et les fruits pourris, en dégageant toutes les zones paludiques autour des villages et en construisant les poulaillers et les étables à l'écart des habitations. Ils ont en outre lancé une opération pour tuer les larves des moustiques dans toutes les mares et lacs de retenue en élevant du poisson, en pulvérisant des cendres et de la chaux, etc. Outre toutes ces mesures, ils s'efforcent aussi d'observer rigoureusement les règles d'hygiène, notamment en buvant de l'eau bouillie, en nettoyant leurs ustensiles à l'eau bouillante et en maintenant leurs habitations en bon état de propreté.

Bref, sous la direction juste et clairvoyante de notre Organisation révolutionnaire, la campagne actuelle d'éradication du paludisme au Cambodge démocratique progresse résolument. Au cours de cette période, notre population a constaté que les cas de paludisme ont diminué considérablement et rapidement, de 70 à 80 pour cent. De ce fait, notre peuple est en meilleure santé. Tous ces efforts contribuent largement au mouvement de production de riz de saison des pluies cette année et à l'accomplissement de nos tâches de construction nationale et de défense nationale, qui visent à transformer le plus rapidement possible notre Cambodge démocratique en une nation forte, puissante et prospère.

Original anglais : 00168722-00168779
Traduction : [00168755-56]